

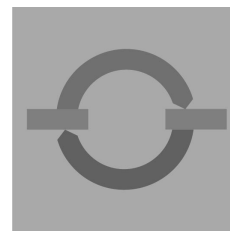
# Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию

**Vitotronic 100**

**Тип KC1**

Контроллер котлового контура

№ заказа 7450 700



## Vitotronic 100



## Указания по технике безопасности

### Правила техники безопасности

Необходимо соблюдать соответствующие правила техники безопасности по **DIN, EN, DVGW** и **VDE**.

### Работы на приборе

Монтаж, техническое обслуживание, ремонт **должны выполняться уполномоченным квалифицированным персоналом** (силами фирмы по отопительной технике или монтажной организации, работающей на договорных началах) (см. Нормы VDE 0105, часть 1 „Работы на электрооборудовании“).

Перед проведением работ на приборе/отопительной установке их необходимо **обесточить** (например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель) и принять меры по их предохранению от повторного включения.

При использовании в качестве топлива газа необходимо, кроме того, **закрывать запорный газовый кран** и принять меры по его защите от случайного открывания.

При работах, требующих вскрытия контроллера, не допускать статического разряда по внутренним деталям.

### Предписания по присоединению к сети

Присоединение к сети и защитные меры (например, схема защиты от токов повреждения) должны выполняться в соответствии с МЭК 364, условиями подключения местной энерго-снабжающей организации и предписаниями Союза немецких электротехников!

Питающая линия контроллера может быть защищена предохранителем макс. 16 А.

### → Указание!

*Перед монтажом и вводом прибора в эксплуатацию просим тщательно изучить настоящую инструкцию. Наша гарантия не распространяется на случаи ущерба, понесенного в результате несоблюдения требований документации по монтажу, эксплуатации и сервисному обслуживанию. При монтаже полной установки (системотехники фирмы Viessmann) в обязательном порядке должны соблюдаться инструкции по монтажу принадлежностей фирмы Viessmann (если они входят в комплект поставки).*

*Нами регулярно проводятся специальные курсы по обучению монтажного персонала.*

### → Указание!

*При подключении внешних коммутационных контактов или внешних компонентов к узлам контроллера, находящимся под безопасным малым напряжением, необходимо соблюдать требования класса защиты II, т.е. величина воздушного зазора и пути скользящего разряда должна составлять 8,0 мм или толщина изоляции относительно активных элементов – 2,0 мм. Электрические узлы, поставляемые заказчиком, должны пройти типовые испытания. Вопрос использования деталей, не входящих в программу поставки фирмы Viessmann, нуждается в согласовании с фирмой Viessmann.*

**Указания по технике безопасности**

Указания по технике безопасности ..... 2

**Общая информация**

О настоящей инструкции по монтажу и сервисному обслуживанию ..... 4  
 Указание относительно действительности настоящей инструкции ..... 4

**Схема отопительной установки**

**Исполнение установки**  
 Непосредственно подключенный отопительный контур без смесителя ..... 5

**Электрические подсоединения**

Вскрытие контроллера ..... 6

Обзор ..... 7

Разводка ..... 8

**Программируемый терморегулятор F**  
 Подсоединение для включения циркуляционного контура ..... 9  
 Подсоединение для включения горелки ..... 9

**Подсоединение циркуляционного контура (принадлежности)**  
 Насосы 230 В~ ..... 10  
 Насосы 400 В~ ..... 10

Подсоединение горелки ..... 11

Подключение внешних предохранительных устройств ..... 12

Присоединение к сети ..... 13

**Переналадка**

Защитный ограничитель температуры ..... 14

Термостатный регулятор ..... 15

**Приложение**

**После монтажа ...**  
 Контрольный лист ..... 16  
 Папка сервисной документации ..... 16

**Ввод в эксплуатацию**

**Выполнение**  
 Проверка присоединительных элементов ..... 17  
 Настройка защитного ограничителя температуры и термостатного регулятора ..... 17

Диагностика ..... 18

**Устранение неисправностей****Дополнительная информация**

**Узлы**  
 Предохранитель ..... 18  
 Защитный ограничитель температуры, № заказа 7819 411 ..... 19  
 Термостатный регулятор, № заказа 7819 316 ..... 20  
 Провод для подключения горелки, № заказа 7819 318 ..... 21  
 Провод для подключения горелки, № заказа 7819 299 ..... 21

Испытательная схема STB (защитного ограничителя температуры) ..... 22

Протокол ..... 22

Схема электрических соединений ..... 23




Спецификация деталей ..... 27

Предметный указатель ..... 28

Технические данные ..... 29

## О настоящей инструкции по монтажу и сервисному обслуживанию

**В инструкции по монтажу и сервисному обслуживанию использованы следующие сигнальные слова и условные обозначения:**

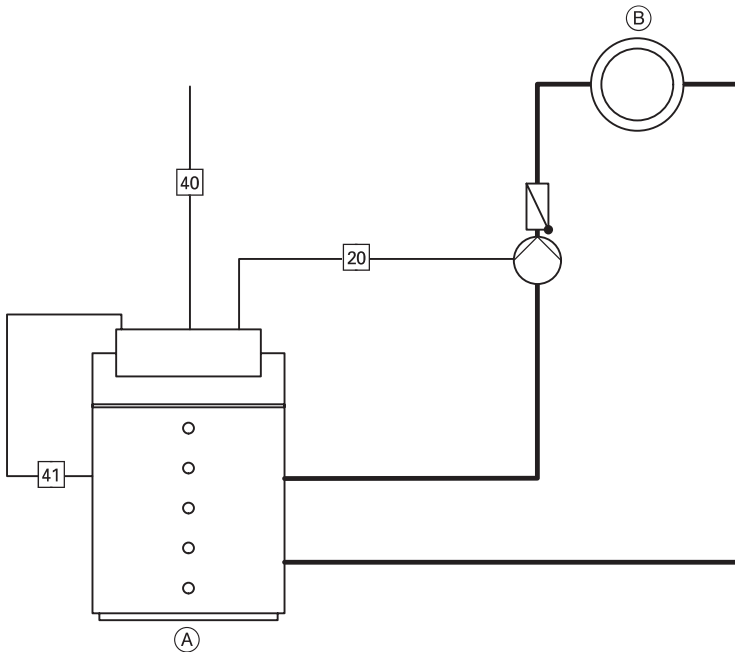
- |  |  |
|--|--|
|  <b>Указание по технике безопасности!</b> | → Обозначает информацию, необходимую для обеспечения безопасности людей и материальных ценностей.                        |
|  <b>Осторожно!</b>                        | → Выделяет указания по технике безопасности, предупреждающие об опасностях для людей и возможности материального ущерба. |
| <b>Внимание!</b>   | → Обозначает информацию, указывающую на ухудшение комфортности.  |
| <b>Указание!</b>   | → Обозначает советы и особо выделяемую дополнительную информацию.  |
|   | → Отсылает к другим инструкциям, которые должны соблюдаться.   |

## Указание относительно действительности настоящей инструкции

Действительно для контроллера  
№ заказа 7450 700, от заводского № 7450 700 000 010 000

## Исполнение установки

### Непосредственно подключенный отопительный контур без смесителя



- (A) Водогрейный котел с контроллером Vitotronic 100
- (B) Отопительный контур

#### Подсоединения

- 20 Циркнасос контура
- 40 Присоединение к сети (230 В~ 50 Гц)
- 41 Горелка

3  
3  
3  
3

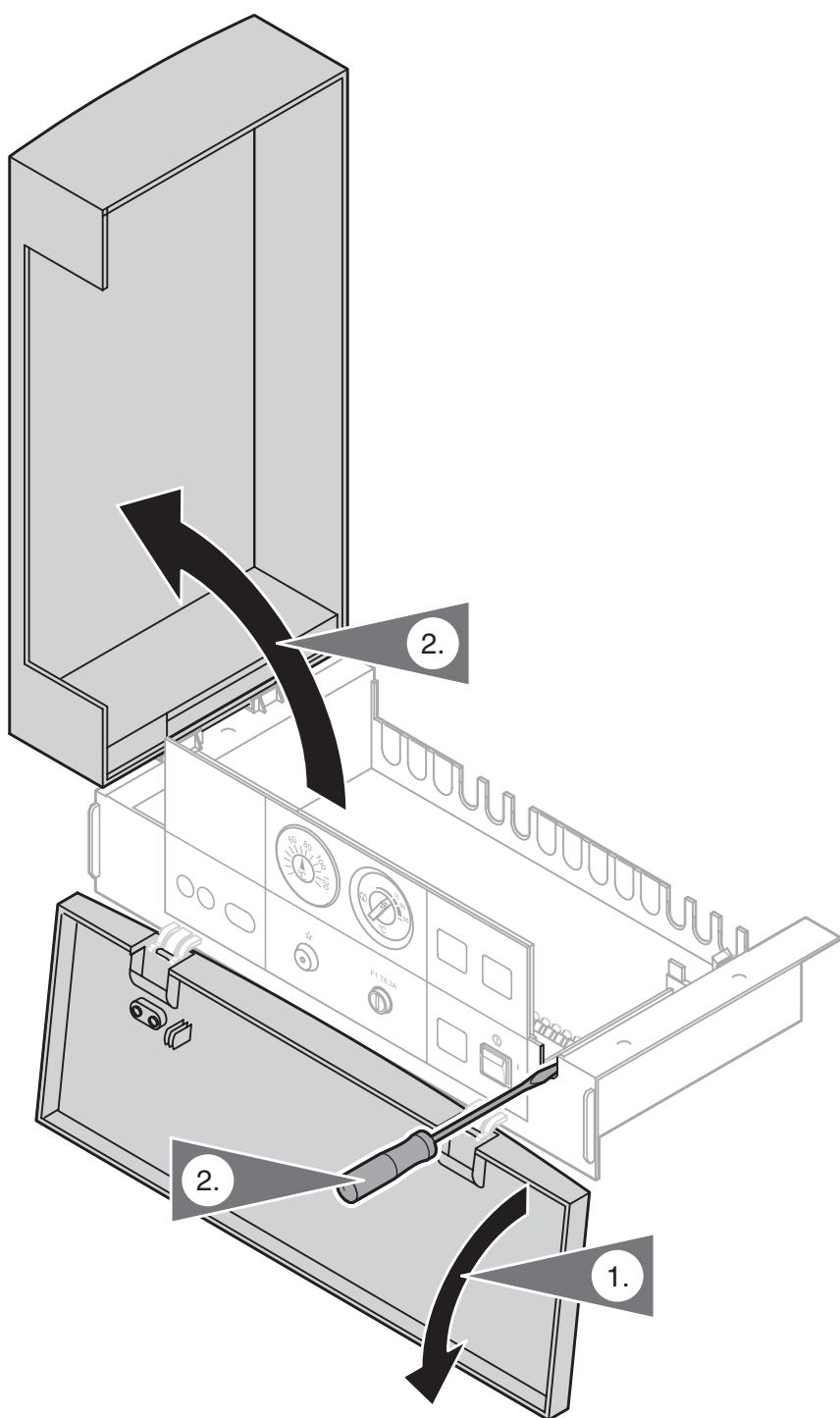
#### Необходимые приборы

Наименование	Кол-во	№ заказа
Vitotronic 100	1	7450 700

#### Возможные принадлежности системы

- Программируемый терморегулятор F
- Заслонка газохода с двигательным управлением (только для горелки без поддува)
- Регулятор тяги Vitoair (только для горелки с поддувом)
- Соединительный кабель для внешнего предохранительного электромагнитного клапана в случае установок, работающих на сжиженном газе и находящихся ниже уровня поверхности земли.

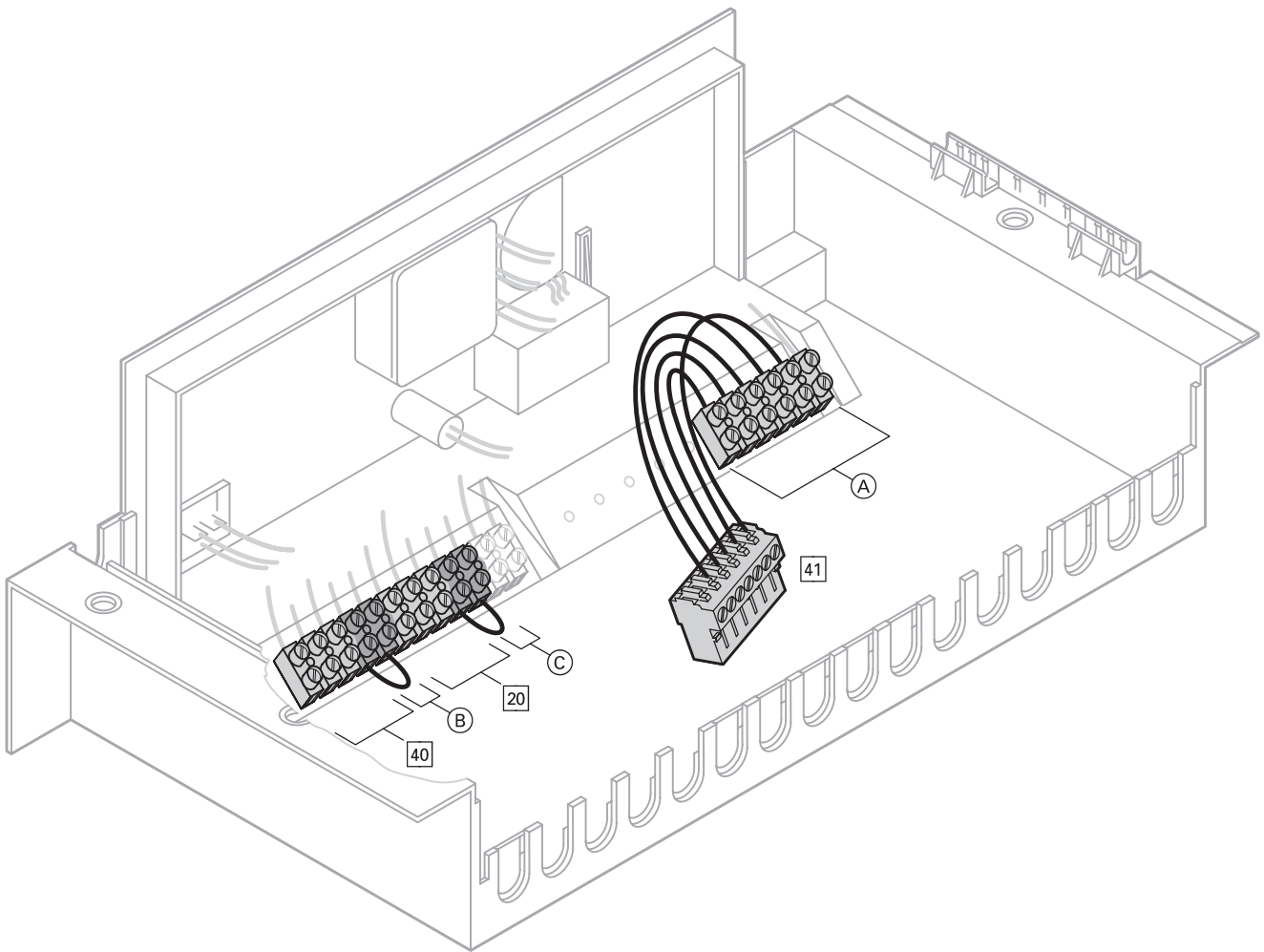
## Вскрытие контроллера



1. Открыть крышку.
2. Соответствующим инструментом, например, отверткой разблокировать верхнюю часть контроллера и откинуть ее вверх.

Обзор

На рисунке основание контроллера изображено сзади.



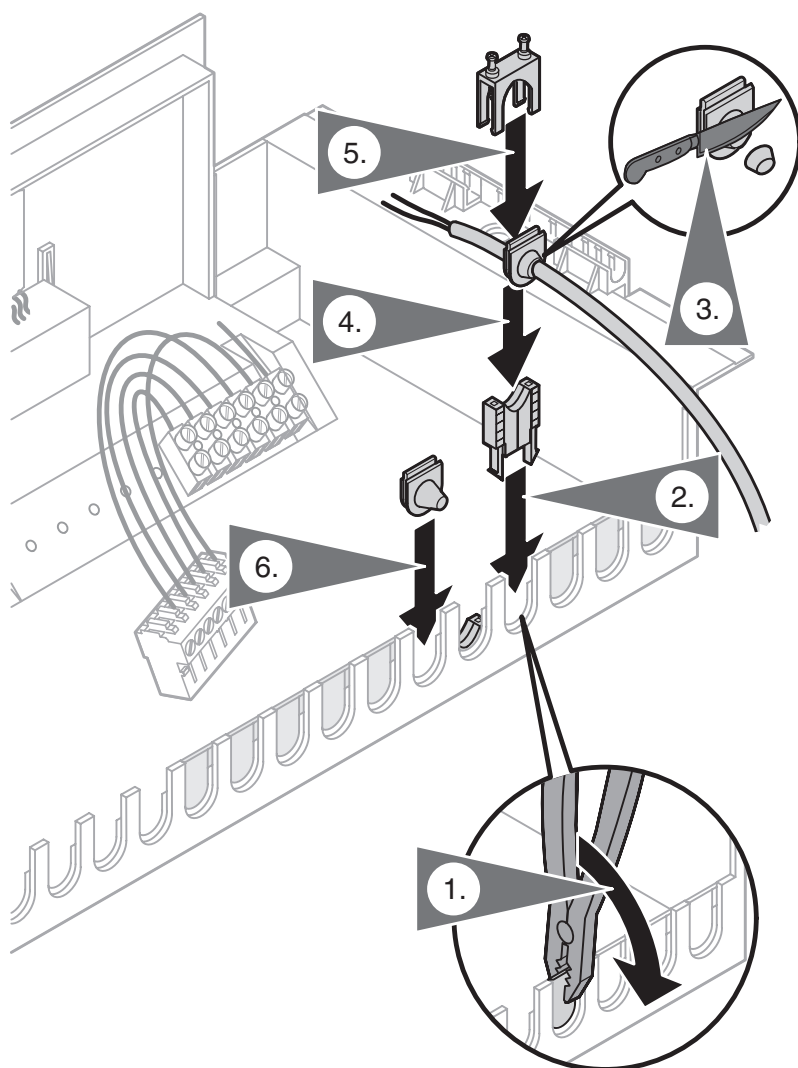
**Подключения 230 В~**

- 20 Насос
- 40 Присоединение к сети
- 41 Горелка



- Ⓐ Внешние подключения, например, доп. цепь безопасности для проверки защитного ограничителя температуры
- Ⓑ Программируемый терморегулятор F для переключения циркуляционного насоса
- Ⓒ Программируемый терморегулятор F для переключения горелки или блокировка горелки внешним коммутационным контактом

## Разводка



Крепления для разгрузки от натяжения находятся в дополнительной упаковке.

1. Сделать отверстие в корпусе контроллера.
2. Зафиксировать нижнюю часть крепления.
3. Срезать заглушку устройства для ввода кабеля.
4. Продеть провод в устройство для ввода кабеля и вставить это устройство.
5. Привинтить верхнюю часть крепления.
6. Закрыть неиспользуемые отверстия в основании контроллера устройствами для ввода кабеля (с несрезанными заглушками).

**Указание!**

В случае линий с литым устройством для ввода кабеля не требуется дополнительная подготовка, подобная вышеописанной.

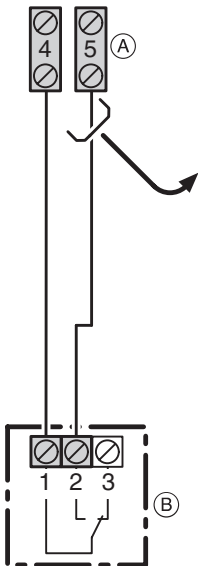


## Программируемый терморегулятор F



Сведения о монтаже и вводе в эксплуатацию программируемого терморегулятора F, см. в инструкции по монтажу программируемого терморегулятора F

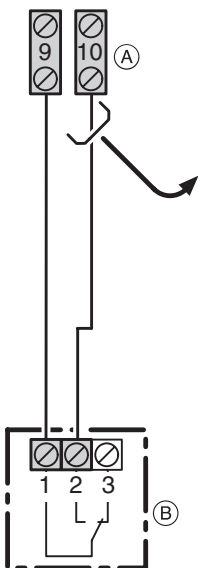
### Подсоединение для включения циркуляционного насоса контура



- (A) Клеммы контроллера
- (B) Программируемый терморегулятор F

1. Удалить перемычку между клеммами „4” и „5” контроллера.
2. 2-жильный провод согласно рис. подсоединить к программируемому терморегулятору F и к контроллеру.
3. Зафиксировать провод устройством для ввода кабеля.

### Подсоединение для включения горелки

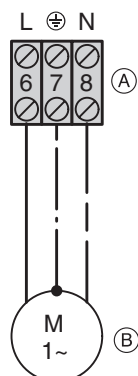


- (A) Клеммы контроллера
- (B) Программируемый терморегулятор F

1. Удалить перемычку между клеммами „9” и „10” контроллера.
2. 2-жильный провод согласно рис. подсоединить к программируемому терморегулятору F и к контроллеру.
3. Зафиксировать провод устройством для ввода кабеля.

## Подсоединение циркуляционного насоса контура (принадлежности)

### Насос 230 В ~



- (A) Клеммы контроллера
- (B) Насос



Установить насос (прошедший типовые испытания), см. инструкцию изготовителя.

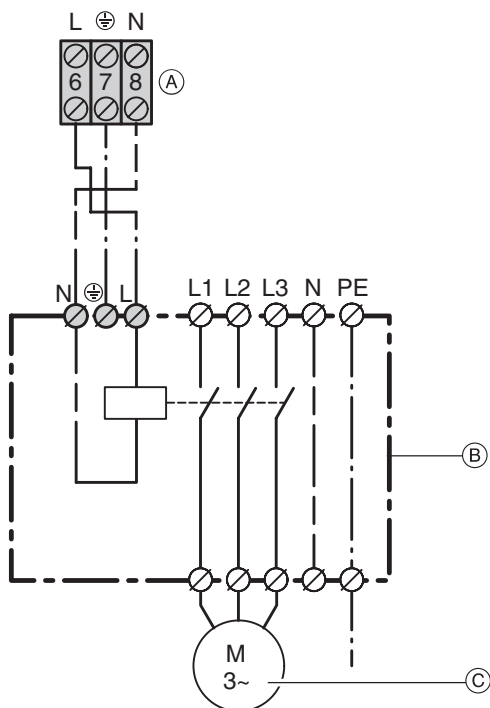
#### Указания!

Ном. ток: 4 (2) А ~

Рекомендуемая соединительная линия: H05VV-F3G 0,75 мм<sup>2</sup> или H05RN-F3G 0,75 мм<sup>2</sup>

1. Отсоединить штекерный соединитель на циркуляционном насосе контура (при необходимости).
2. Подсоединить 3-х жильный провод циркуляционного насоса контура к контроллеру согласно рис.
3. Зафиксировать провод устройством для ввода кабеля.

### Насос 400 В ~



- (A) Клеммы контроллера
- (B) Контакттор
- (C) Насос, работающий на трехфазном токе



Установить насос (прошедший типовые испытания), см. инструкцию изготовителя.

#### Указания!

Для управления контактором:

Ном. напряжение: 230 В ~

Ном. ток: 4 (2) А ~

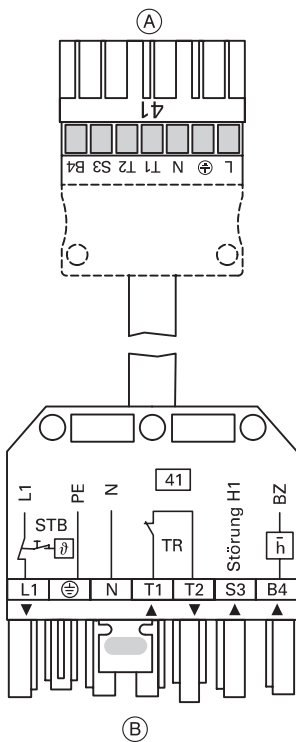
Рекомендуемая соединительная линия: H05VV-F3G 0,75 мм<sup>2</sup> или H05RN-F3G 0,75 мм<sup>2</sup>

Подсоединение к сети трехфазного тока выполнять с учетом условий подсоединения местной энергоснабжающей организации и требований Союза немецких электротехников.

1. Выбрать контактор и трехфазную соединительную линию согласно присоединяемой мощности насоса.
2. Выполнить по рисунку подсоединение насоса, контактора и контроллера.
3. Зафиксировать провод устройством для ввода кабеля.

## Подсоединение горелки

Кабель горелки входит в комплект поставки водогрейного котла.  
Подключение горелки производится по DIN 4791.



- Ⓐ К контроллеру
- Ⓑ К горелке

### Обозначения клемм

- L1 Фаза через защитный ограничитель температуры к горелке
- PE Защитный провод горелки
- N Нулевой провод горелки
- T1, T2 Контур регулирования
- S3 Подключение сигнализации неисправности горелки
- B4 Подключение счетчика наработки
- ▼ Направление прохождения сигналов:  
Контроллер → горелка
- ▲ Направление прохождения сигналов:  
Горелка → контроллер

### Обозначение приборов

- STB Защитный ограничитель температуры контроллера
- TR Термостатный регулятор контроллера
- H1 Сигнализатор неисправностей в работе горелки
- BZ Счетчик наработки

### Электрическое подключение жидкотопливных и газовых горелок с поддувом

#### Горелка без штекерного соединителя

1. Приобрести на фирме Viessmann или у изготовителя горелки ответный штекер и смонтировать его в мастерской; на площадке останется только выполнить разъемное контактное соединение.
2. Линию горелки подсоединить согласно рис.

#### Горелка со штекерным соединителем

1. Подсоединить горелку к контроллеру, для чего вставить штекерный соединитель 41 в гнездо „41” (см. стр. 5).
2. Сочленить 7-полюсный штекерный разъем 41 на горелке.
3. Зафиксировать провод с помощью литого устройства для ввода кабеля.

### Указание!

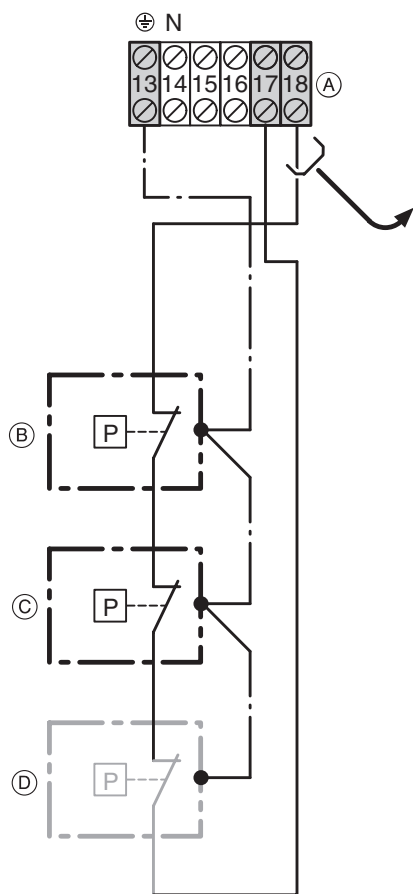
Горелки с 6-полюсным штекерным соединителем также можно подсоединять к 7-полюсному соединителю 41 на кабеле горелки.

### Электрическое подключение газовых водогрейных котлов с горелкой без поддува

1. К контроллеру подключить устройство управления горелкой, для этого штекерный соединитель 41 вставить в гнездо „41” (см. рис. 5).
2. Зафиксировать провод с помощью литого устройства для ввода кабеля.

## Подключение внешних предохранительных устройств

К клеммам „17” и „18” контроллера могут быть последовательно подключены внешние предохранительные устройства (например датчик заполнения котлового блока, ограничитель максимального давления и т.д.).



1. Удалить перемычку между клеммами „17” и „18”.
2. Подключить внешние предохранительные устройства согласно рис.
3. Зафиксировать провод устройством для ввода кабеля.

Ⓐ Клеммы контроллера  
Ⓑ Датчик заполнения котлового блока

Ⓒ Ограничитель максимального давления  
Ⓓ Другие предохранительные устройства

## Присоединение к сети

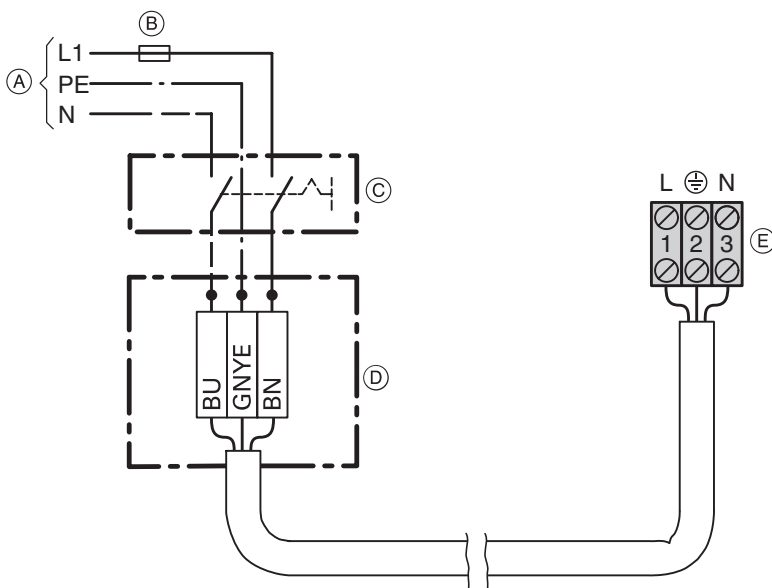
### Требования к главному выключателю (при необходимости).

В отопительных установках согласно DIN VDE 0116 устанавливаемый заказчиком главный выключатель должен отвечать требованиям DIN VDE 0116 „Раздел 6”. Главный выключатель должен размещаться за пределами помещения для установки; в то же время он должен обеспечивать разрыв контактов **всех** незаземленных проводов мин. 3 мм.

### Замена провода присоединения к сети

Имеются следующие возможности выбора 3-жильного провода:

- H05VV-F3G 0,75 мм<sup>2</sup>
- H05RN-F3G 0,75 мм<sup>2</sup>



1. Проверить наличие предохранителя (на макс. ток 16 А) питающих линий контроллера.

2. Присоединить к зажиму клеммной коробки (предоставляемой заказчиком) прилагаемый провод присоединения к сети.

#### ⚠ Осторожно!

Не допускать перепутывания жил „L1” и „N”:

L1: коричневая

N: синяя

PE: зеленая/желтая

3. Сетевой кабель подключить к контроллеру в соответствии с рис.

4. Зафиксировать провод с помощью литого устройства для ввода кабеля.

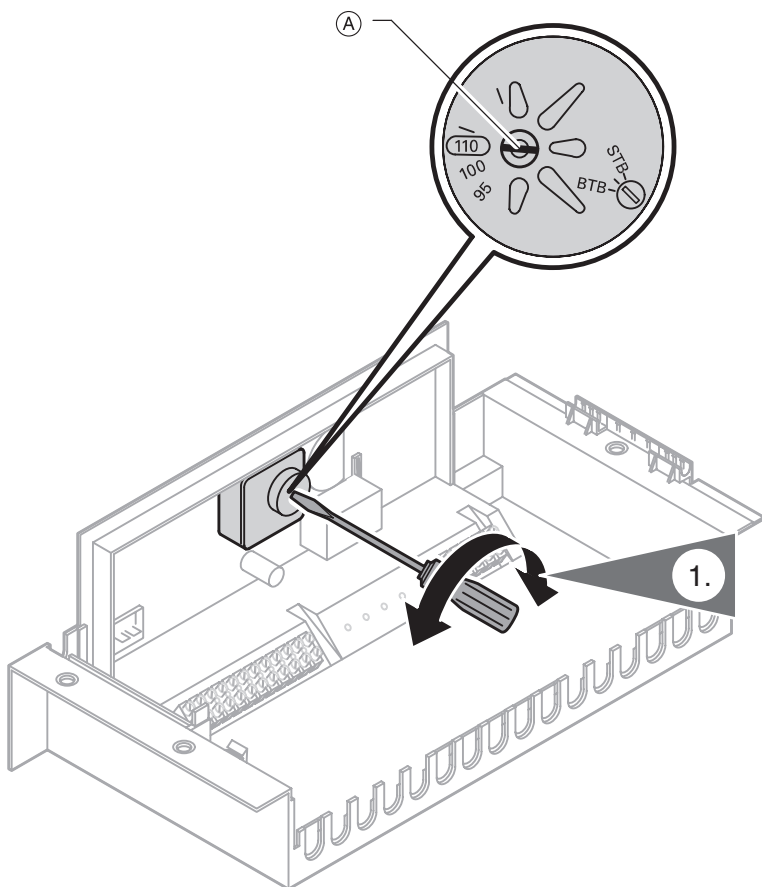
- (A) Напряжение сети 230 В~ 50 Гц
- (B) Предохранитель (макс. 16 А)
- (C) Главный выключатель, если требуется, 2-полюсный, (устанавливается заказчиком)
- (D) Клеммная коробка (устанавливается заказчиком)
- (E) Клеммы контроллера

### Цветной код по DIN/IEC 757

- BN коричневая
- BU синяя
- GNYE зеленая/желтая

## Защитный ограничитель температуры

Защитный ограничитель температуры отрегулирован в состоянии при поставке на 110 °С.



Ⓐ Винт с прорезью в головке

### Переналадка на 100 °С

1. Вращать винт с прорезью в головке на задней стороне защитного ограничителя температуры до тех пор, пока прорезь не будет указывать на 100 °С (возврат на прежнюю настройку уже **невозможен**).

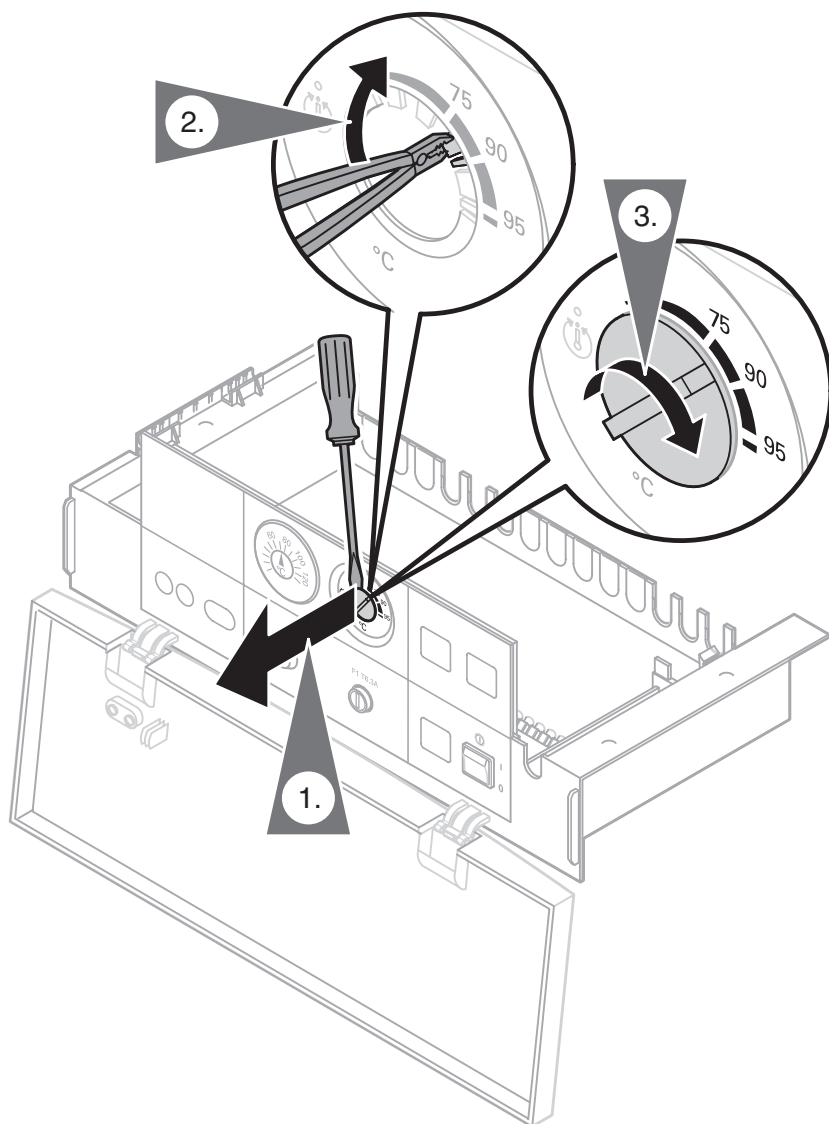
2. Переналадку отметить крестиком в протоколе на стр. 22.

### ⚠ **Осторожно!**

При переналадке на 100 °С **не** устанавливать термостатный регулятор на значение, превышающее 75 °С.

## Термостатный регулятор

Термостатный регулятор в состоянии при поставке отрегулирован на 75 °С.  
Если защитный ограничитель температуры перенастроен на 100 °С, термостатный регулятор не должен устанавливаться более чем на 75 °С.



### Переналадка на 87 °С

1. Вращающуюся ручку „ $\odot$ ” отжать отверткой и вынуть.
2. Кусачками выломать из упорного диска помеченные на рис. выступы.
3. Установить вращающуюся ручку „ $\odot$ ” так, чтобы метка находилась между „75” и „90”.  
Вращающуюся ручку „ $\odot$ ” повернуть до упора вправо.
4. Переналадку отметить крестиком в протоколе на стр. 22.

### **⚠ Указание по технике безопасности!**

При эксплуатации с емкостным водонагревателем нельзя превышать максимально допустимую температуру питьевой воды. При необходимости встроить соответствующее предохранительное устройство.

## После монтажа ...

### Контрольный лист

**Проверить (поставив крестиком) следующие пункты и устранить возможные недостатки:**

- Чувствительные элементы введены в погружные гильзы правильно?
- Электрические подключения выполнены правильно?
- Все разъемные контактные соединения выполнены правильно?
- Защитный ограничитель температуры и термостатный регулятор перенастроены (при необходимости)?

### Папка сервисной документации

- 1.** Все спецификации деталей, а также инструкции по эксплуатации и сервисному обслуживанию подшить в папку „Документация по эксплуатации и сервисному обслуживанию”.
- 2.** Хранить папку в коробке для материалов по сервисному обслуживанию (принадлежность).



## Выполнение

### 1. Проверка присоединительных элементов

Руководствуясь „Обзором” в главе „Электрические подсоединения” (стр. 7) проверить, правильно ли выполнены все штекерные разъемы.

### 2. Настройка защитного ограничителя температуры и термостатного регулятора

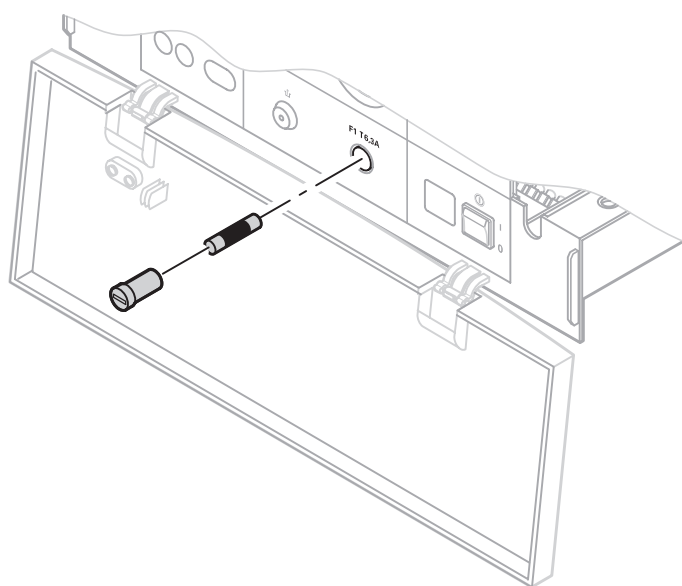
См. стр. 14 и 15.

## Диагностика

Поведение установки	Причина неисправности	Меры
Водогрейный котел холодный, горелка не работает	Сработал защитный ограничитель температуры	Проверить защитный ограничитель температуры
	Внешнее предохранительное устройство	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить подсоединение</li> <li>■ Проверить внешнее предохранительное устройство</li> </ul>
	Программируемый терморегулятор F	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить подсоединение</li> <li>■ Проверить программируемый терморегулятор F, при необходимости установить перемычку между клеммами „9” и „10” контроллера</li> </ul>
Не работает циркуляционный насос контура	Программируемый терморегулятор F	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить подсоединение</li> <li>■ Проверить программируемый терморегулятор F, при необходимости установить перемычку между клеммами „9” и „10” контроллера</li> </ul>

## Узлы

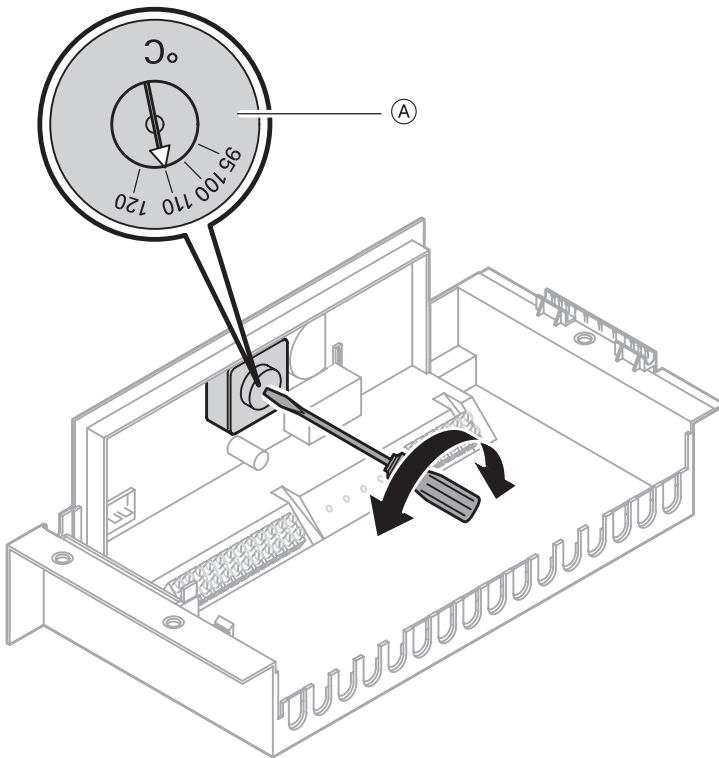
### Предохранитель



F1: T6,3 A, 250 В для защиты горелки и насоса  
 Монтажное положение см. на рис.  
 № заказа 7815 580

## Узлы (продолжение)

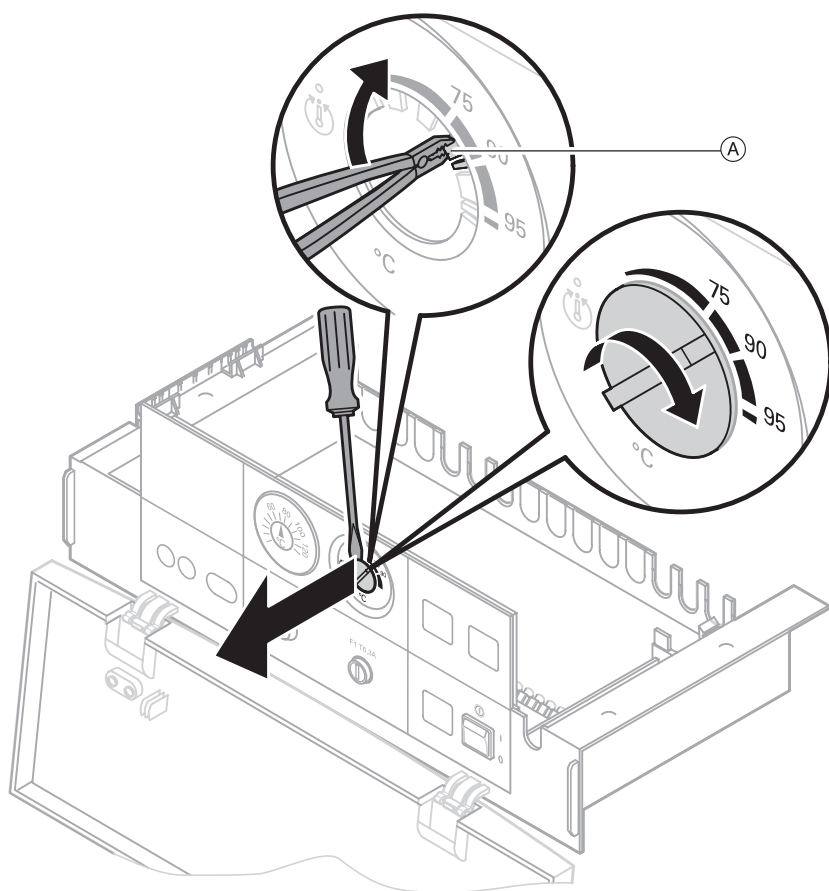
## Защитный ограничитель температуры, № заказа 7819 411



- Электромеханическое реле контроля температуры с блокировкой, работающее по принципу расширения жидкостей
  - Внутренняя система защиты; блокировка также происходит при негерметичности капиллярной трубки или при температуре окружающей среды ниже  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$
  - За счет отключения и блокировки не допускает превышения максимально допустимого значения температуры котловой воды (состояние при поставке:  $110\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
  - Винтом с прорезью в головке (A) на задней стороне возможна перенастройка на  $100\text{ }^{\circ}\text{C}$  (возврат к прежней настройке невозможен)
- Внимание!**  
*При перенастройке на  $100\text{ }^{\circ}\text{C}$  не устанавливать термостатный регулятор на значение, превышающее  $75\text{ }^{\circ}\text{C}$ .*
- Разблокировать через отверстие на передней панели, если температура опустилась ниже температуры отключения прибл. на  $15\text{ K}$
  - Центральный крепеж M 10, капилляр длиной 1600 мм
  - Проверки:  
 электрической системы согласно VDE 0701  
 работоспособности – по испытательной схеме STB (защитного ограничителя температуры) (см. стр. 22)

## Узлы (продолжение)

### Термостатный регулятор, № заказа 7819 316



- Электромеханическое реле контроля температуры, работающее по принципу расширения жидкостей
- Регулирует максимальную температуру котловой воды (состояние при поставке: 75 °C)
- При другом зацеплении в упорном диске или при удалении выступов (A) может быть настроен на 87, 95 и 100 °C

**Внимание!**

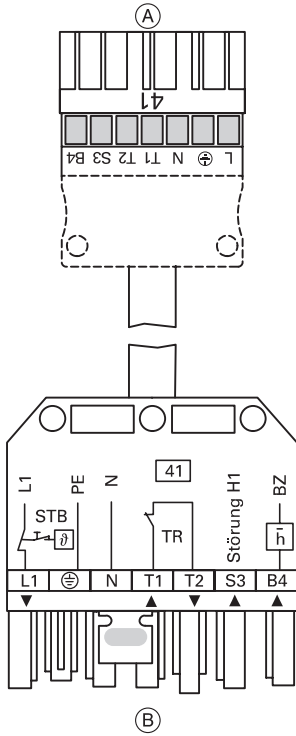
При уменьшении устанавливать на значение, которое мин. на 20 K превышает температурную настройку контура ГВС, при увеличении на значение, которое мин. на 15 K ниже настройки защитного ограничителя температуры.

- Самоустанавливающаяся ось 6 мм, притупленная.  
Ручка настройки спереди надвинута на ось
- Капилляр длиной 1600 мм  
Чувствительный элемент толщиной 3 мм и длиной 180 мм
- Проверки:  
электрической системы согласно VDE 0701

**Узлы** (продолжение)

**Провод для подключения горелки, № заказа 7819 318**

Для водогрейных котлов с жидкотопливными и газовыми горелками с поддувом.



- (A) К контроллеру
- (B) К горелке

**Обозначения клемм**

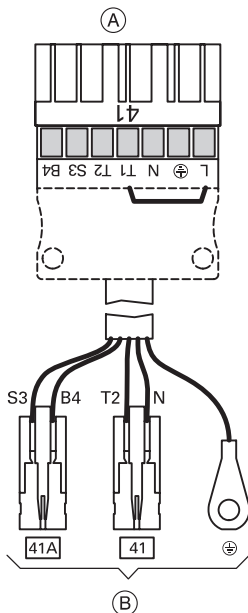
- L1 Фаза через защитный ограничитель температуры к горелке
- PE Защитный провод горелки
- N Нулевой провод горелки
- T1, T2 Контур регулирования
- S3 Подключение сигнализации неисправности горелки
- B4 Подключение счетчика наработки
- ▼ Направление прохождения сигналов:  
Контроллер → горелка
- ▲ Направление прохождения сигналов:  
Горелка → контроллер

**Обозначение приборов**

- STB Защитный ограничитель температуры контроллера
- TR Термостатный регулятор контроллера
- H1 Сигнализатор неисправностей в работе горелки
- BZ Счетчик наработки

**Провод для подключения горелки, № заказа 7819 299**

Для газового водогрейного котла с горелкой без поддува.



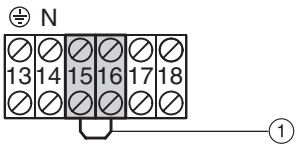
- (A) К контроллеру
- (B) К устройству управления горелкой

**Обозначения клемм**

- L1 Фаза через защитный ограничитель температуры к горелке
- PE Защитный провод горелки
- N Нулевой провод горелки
- T1, T2 Контур регулирования
- S3 Подкл. сигнализации неисправности горелки
- B4 Подкл. счетчика наработки

5869 037 GUS

## Испытательная схема STB (защитного ограничителя температуры)



Испытательная схема STB служит для проверки защитного ограничителя температуры.

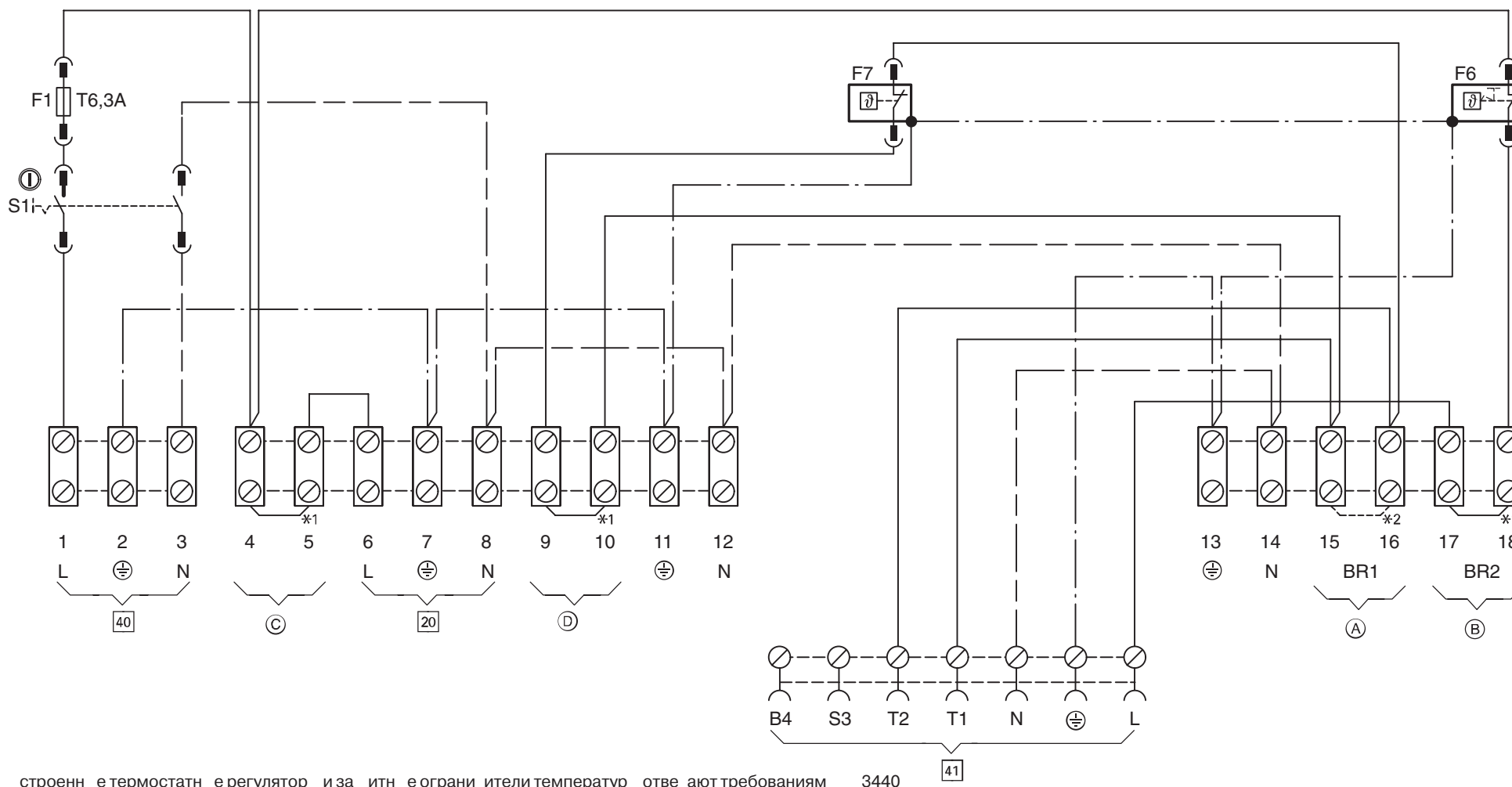
1. Установить перемычку ① между клеммами „15” и „16” контроллера (см. „Схему электрических соединений” на стр. 23). Термостатный регулятор „ $\ominus$ ” перекрыт. Горелка включена, пока температура котловой воды не достигнет максимально допустимой и защитный ограничитель температуры не отключит горелку.
2. После отключения горелки защитным ограничителем температуры удалить перемычку между клеммами „15” и „16”.
3. Выждать, пока температура котловой воды не окажется на 15 – 20 К ниже настроенной максимально допустимой температуры, затем нажатием кнопки „ $\uparrow$ ” деблокировать защитный ограничитель температуры.

## Протокол

Измененную функцию просим пометить крестиком.

Функция в состоянии при поставке	Измененная функция
<input checked="" type="checkbox"/> Защитный ограничитель температуры „ $\uparrow$ ” установлен на 110 °С	<input type="checkbox"/> Перенастроен на 100 °С
<input checked="" type="checkbox"/> Термостатный регулятор „ $\ominus$ ” установлен на 75 °С	<input type="checkbox"/> Перенастроен на 87 °С

Схема электрических соединений



- 6 Предохранитель
- 7 Автоматный регулятор температуры  $\pm 0^\circ 00^\circ$
- S Термостатный регулятор  $\text{O} 75^\circ 95^\circ 00^\circ 0^\circ$
- S Ключевой выключатель  $\text{O}$

Подсоединения 230 В~

- $\text{20}$  Контур циркуляции радиатора
- $\text{40}$  Подключение к сети 50 Гц
- $\text{41}$  Подключение газового/газового котла по 479
- $\text{A}$  Испытательная схема S за температурного ограничителя температуры при испытании установить переключатель не переключатель не устройства при подключении удалит переключатель
- $\text{B}$  Программируемый терморегулятор для переключения циркуляционного насоса контура
- $\text{C}$  Программируемый терморегулятор для переключения горелки
- $\text{D}$  Программируемый терморегулятор для переключения горелки или блокировка горелки внешним коммутационным контактом

анная схема включения действительна только в связи с изделиями фирм

ставляем за собой право на технические изменения

строены термостатный регулятор и автоматный ограничитель температуры в соответствии с требованиями 3440  $\text{41}$

	тип и изготовитель	регистрационный №	Постоянная времени
термостатный регулятор	55 80 5 050 фирма G	0397	45 сек
автоматный ограничитель температуры	S 56 0525 400 фирма G	S S 06295 S S S 7 9/98	45 сек

\*1 При подключении удалить перемычку.

\*2 Установить перемычку для проверки STB (защитного ограничителя температуры).





## Спецификация деталей

### Указания для заказа запасных частей!

При заказе указывать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также № позиции детали (из настоящей спецификации).  
Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.

### Детали

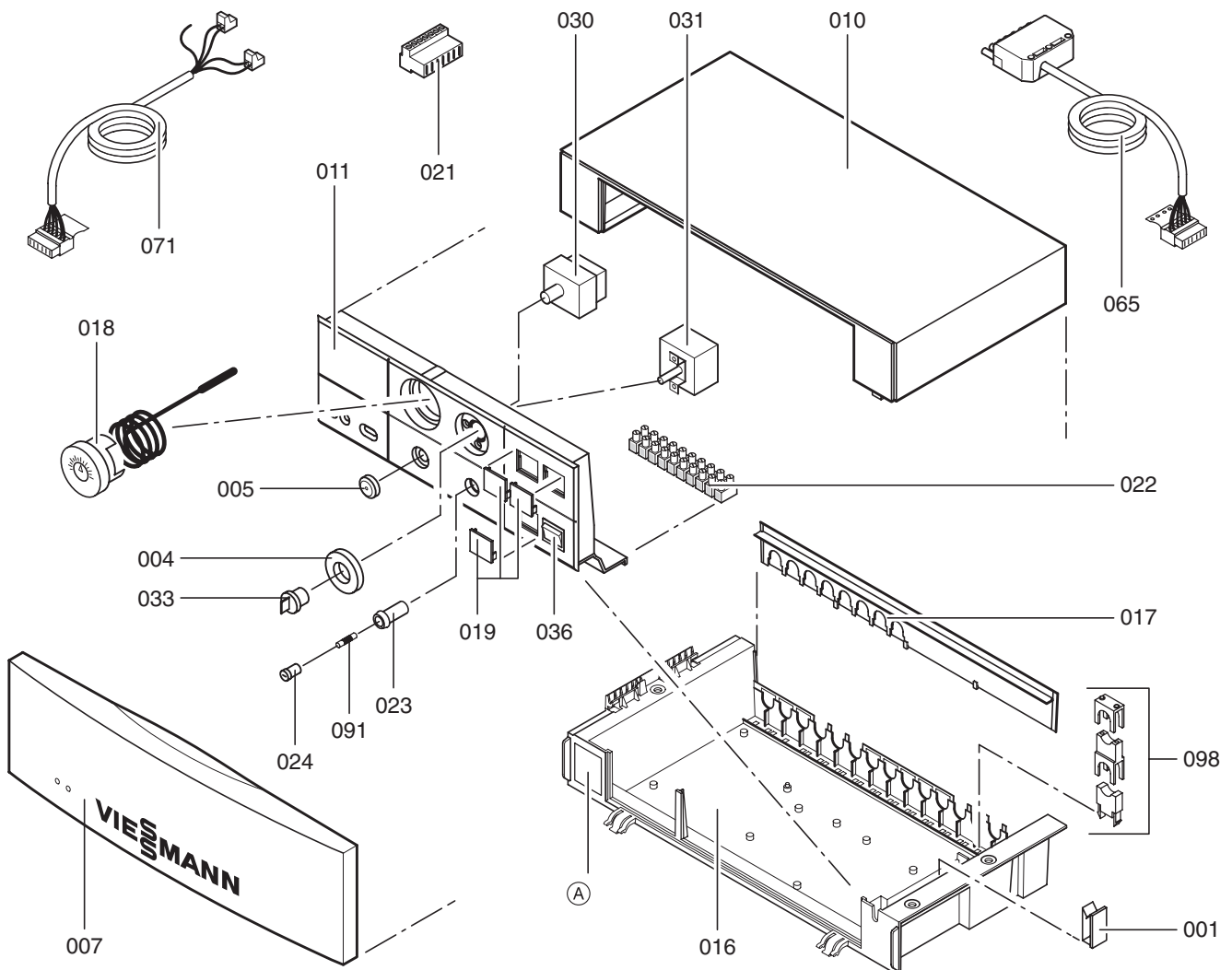
- 001 Скоба для провода
- 004 Упорный диск термостатного регулятора „ $\odot$ ”
- 005 Заглушка защитного ограничителя температуры „ $\uparrow$ ”
- 007 Лицевая планка
- 010 Верхняя часть корпуса
- 011 Лицевая планка
- 016 Нижняя часть корпуса
- 017 Задняя крышка
- 018 Термометр
- 019 Крышка переключателя
- 021 Штекерный соединитель для горелки
- 022 Соединительная клемма
- 023 Держатель для слаботочного предохранителя
- 024 Головка плавкой вставки слаботочного предохранителя
- 030 Защитный ограничитель температуры „ $\uparrow$ ”
- 031 Термостатный регулятор „ $\odot$ ”
- 033 Вращающаяся ручка термостатного регулятора „ $\odot$ ”

- 036 Выключатель 2-полюсный (сетевой выключатель „ $\odot$ ”)
- 065 Провод для подключения горелки со штекерным соединителем [41] (для водогрейных котлов с жидкотопливной и газовой горелкой с поддувом) 3
- 071 Провод для подключения горелки со штекерным соединителем [41] (для водогрейных котлов с системой зажигания периодического действия) 3
- 091 Предохранитель Т 6,3 А/250 В~ 3
- 092 Держатель плавкой вставки 3
- 098 Дополнительная упаковка с креплением для разгрузки от натяжения

### Детали без рисунка

- 080 Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию
- 081 Инструкция по эксплуатации
- 084 Спецификация деталей
- 099 Дополнительная упаковка с крепежными деталями (обвязка для проводов, наконечник для ввода провода)

(A) Фирменная табличка



## Предметный указатель

### **В**

Ввод в эксплуатацию, 17  
Внешние предохранительные устройства, 12  
Вскрытие контроллера, 6

### **Д**

Диагностика, 18

### **З**

Защитный ограничитель температуры, 14, 19

### **И**

Испытательная схема STB (защитного ограничителя температуры), 22

### **М**

Монтажная схема, 23

### **Н**

Насос, 10  
Неисправности, 18

### **О**

Обзор электрических подключений и штекерных соединителей, 7

### **П**

После монтажа, 16  
Предохранитель, 18  
Предписания по присоединению к сети, 2  
Присоединение к сети, 13  
Провод для подключения горелки, 11, 21  
Программируемый терморегулятор F, 9  
Протокол, 22

### **Р**

Работы на приборе, 2  
Работы при вскрытом контроллере, 2  
Разводка, 8

### **С**

Спецификация деталей, 25  
Схема отопительной установки, 5  
Схема электрических соединений, 23

### **Т**

Термостатный регулятор, 15, 20  
Техника безопасности, 2  
Технические данные, 27

### **У**

Узлы, 18  
Указание относительно действительности настоящей инструкции, 4  
Устранение неисправностей, 18

### **Ц**

Циркнасос контура, 10

## Технические данные

Ном. напряжение:	230 В~
Ном. частота :	50 Гц
Ном. ток:	6 А~
Потр. мощность:	5 Вт
Класс защиты:	I
Степень защиты:	IP 30 D по EN 60529, обеспечить выступ./утопл. монтажом
Принцип действия:	тип 1B по EN 60730-1
Доп. температура окружающей среды	
■ при работе:	0 – 40 °C Использование в жилых помещениях и котельных (обычные условия окружающей среды)
■ при хранении и транспортировке:	-20 – 65 °C
Ном. нагрузочная способность релейных выходов при 230 В~ для	
■ циркуляционного насоса $\square_{20}$ :	4 (2) А~*1
■ горелки штекер $\square_{41}$	4 (2) А~
■ Всего:	макс. 6 А~
*1 Всего макс. 4 А~	

Viessmann Werke GmbH & Co  
D-35107 Allendorf

Представительство в Москве  
Ул. Вешних Вод 64  
Россия - 129339 Москва  
Тел. (факс): (095) 182 46 92

Представительство в Санкт-Петербурге  
Ул. Торжковская 5  
Россия - 197342 Санкт-Петербург  
Тел. (факс): (812) 242 01 63 или 246 60 52

5869 037 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,  
отбеленной без добавления хлора.